

## Ihre Ideen / Vos idées / Jouw ideeën

Haben Sie eine Projektidee für den DREILÄNDERPARK? Wollen Sie über unsere Aktivitäten informiert werden? Oder wollen Sie uns etwas über Ihre Landschaft mitteilen? Nehmen Sie Kontakt mit uns auf!

Vous avez une idée de projet pour le PARC DES TROIS PAYS? Vous souhaitez de plus amples informations concernant nos activités? Ou vous voulez nous communiquer quelque chose concernant votre paysage? N'hésitez donc pas à nous contacter!

Heb je een projectidee voor de DRIELANDENPARK? Wens je meer informatie over onze activiteiten? Of wens je ons iets over jouw landschap mee te delen? Neem dan gerust contact met ons op!

## Kontakt / Contact

Anja Brüll  
Projektleiterin / Chef de projet / projectleider  
Dreiländerpark / Parc des Trois Pays / Drielandenpark

Stichting Euregio Maas-Rhein / Meuse-Rhin / Maas-Rijn  
Gospertstr. 42 • B – 4700 Eupen  
+32 (0) 87 789630  
info@euregio-mr.eu

DE: www.dreilaenderpark.eu / FR: www.parcdestroispays.eu / NL: www.3landenpark.eu

## Verantwortlicher Herausgeber / Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever

Stichting Euregio Maas-Rijn, Michael Dejozé, 06/2017



druckerei staedteregion aachen/dreilaenderpark/06.17  
Urheber: Projektgruppe Dreiländerpark, Fotos: Andreas Herrmann, Aed Blokland, Anja Brüll

## Unsere Themen / Nos thèmes / Onze onderwerpen

Unser Kernthema ist die Landschaft und ihre grüne Infrastruktur. Alle 1-2 Jahre wählen wir zudem einen Schwerpunkt, z. B. aus den folgenden Bereichen:

Notre thème principal est le paysage et ces infrastructures vertes. Tous les 1 à 2 ans nous choisissons de plus une priorité, p. ex. parmi les domaines suivants:

Ons hoofdthema is het landschap en haar groene infrastructuur. Daarnaast kiezen we om de 1 tot 2 jaar een bijzonder aandachtspunt, uit bijvoorbeeld volgende domeinen:



**DE:** Wasserqualität und Hochwasserschutz, denn Wasser fließt über die Grenzen hinweg; **FR:** la qualité de l'eau et la prévention des inondations: car l'eau coule par-delà des frontières; **NL:** Waterkwaliteit en overstromingsbescherming, want water houdt zich niet aan landsgrenzen



**DE:** Naturverbindungen, denn wandernde Tiere sind an beiden Seiten der Grenze zu Haus; **FR:** la relation avec la nature, car des animaux migrateurs prospèrent de part et d'autre des frontières; **NL:** Natuurverbindingen, want migrerende dieren leven aan beide zijden van de grens



**DE:** Nachhaltige Landwirtschaft, denn die Landschaft, die sie schafft, und ihre regionalen Produkte sind in der ganzen Euregio geschätzt; **FR:** l'agriculture durable: car elle crée un paysage et des produits régionaux qui sont appréciés dans toute l'Euregio **NL:** Duurzame landbouw, want het agrarisch landschap en de streekproducten worden in de hele Euregio erg gewaardeerd



**DE:** Kulturlandschaft, denn sie hat im Grenzgebiet ein ähnliches Gesicht und eine gemeinsame Geschichte; **FR:** le paysage culturel, car dans le territoire frontalier il a un visage similaire et une histoire commune; **NL:** Cultuurlandschap, want in het grensgebied heeft deze een gelijkend uitzicht en een gemeenschappelijk geschiedenis



**DE:** Erholung in der Landschaft, denn viele Bewohner der Euregio fahren gerne über die Grenze und erleben das etwas andere Grün und die Aussichten bei den Nachbarn; **FR:** la récréation dans le paysage, car de nombreux habitants de l'Euregio aiment traverser la frontière pour vivre et voir d'autres paysages vert des voisins; **NL:** Recreatie in het landschap, want vele inwoners van de Euregio gaan graag de grens over om van het iets andere groen en de uitzichten bij de buren te genieten



**DE:** Auch die Beziehung zwischen Stadt und Land und die Qualität der Bebauung machen wir zum Thema; **FR:** Nous thématisons également les relations entre ville et campagne ainsi que la qualité de l'urbanisation; **NL:** De relatie tussen stad en land evenals de kwaliteit van de bebouwing komen ook aan bod.

## Was wir tun

Wir fördern den euregionalen Austausch und die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zu diesen Themen durch verschiedene Aktivitäten:

- Wir bilden Netzwerke und Arbeitsgruppen
- Wir vermitteln Kontakte
- Wir organisieren Konferenzen und andere Veranstaltungen
- Wir führen Informationen zusammen, z. B. zu Daten, Planungen und Schutzgebieten
- Wir unterstützen Projekte mit einer euregionalen Perspektive
- Wir entwickeln nach Möglichkeit Projekte mit europäischen Fördermitteln

## Ce que nous faisons

Nous promovons l'échange eurégional et la coopération transfrontalière pour ces thèmes par différentes activités:

- Nous formons des réseaux et des groupes de travail
- Nous transmettons des contacts
- Nous organisons des conférences et d'autres événements
- Nous rassemblons des informations, p. ex. concernant des dates, des planifications et des espaces protégés
- Nous soutenons des projets avec des perspectives eurégionales
- Nous développons, si possible, des projets avec des fonds européens

## Wat we doen

Wij bevorderen de euregionale uitwisseling en de grensoverschrijdende samenwerking over deze thema's door tal van activiteiten:

- Wij vormen netwerken en werkgroepen
- Wij wisselen contacten uit
- Wij organiseren conferenties en andere evenementen
- Wij verzamelen informatie, bijv. over allerlei gegevens, plannen en beschermingszones
- Wij steunen projecten met euregionale perspectieven
- Wij ontwikkelen indien mogelijk projecten met Europese fondsen



## Dreiländerpark

Offener Raum ohne Grenzen

## Parc des Trois Pays

Espace ouvert sans frontières

## Drielandenpark

Open ruimte zonder grenzen



## Was ist der Dreiländerpark?

Er ist ein herrliches Stück Europa: der DREILÄNDERPARK. Eine Gegend im Herzen der Euregio Maas-Rhein, rund um die Städte Lüttich, Hasselt, Maastricht und Aachen gelegen. Ein Gebiet, das es wert ist, gehegt und gepflegt zu werden. Sie finden den DREILÄNDERPARK auf keiner Karte? Stimmt, denn DREILÄNDERPARK ist das Projektgebiet und der Name einer Plattform für grenzüberschreitende Zusammenarbeit. Dreizehn Behörden aus Belgien, Deutschland und den Niederlanden legen gemeinsam Hand an, um diesen offenen Raum und seine typischen Landschaften zu erhalten und nachhaltig zu entwickeln.



## Qu'entend-on par Parc des Trois Pays ?

Le PARC DES TROIS PAYS est une magnifique région d'Europe dans le cœur de l'Euregio Meuse-Rhin, située autour des villes de Liège, Hasselt, Maastricht et Aix-la-Chapelle, un endroit qui mérite d'être choyé. Vous ne trouvez le PARC DES TROIS PAYS sur aucune carte ? C'est vrai : car le PARC DES TROIS PAYS désigne le territoire du projet et c'est le nom d'une plateforme de coopération transfrontalière unique. Originaires de Belgique, d'Allemagne et des Pays-Bas, treize administrations collaborent afin de préserver et de développer les espaces ouverts et ses paysages caractéristiques durablement.

## Wat is het Drielandenpark?

Een prachtig stukje Europa: dat is het DRIELANDENPARK. Een gebied gelegen in het hart van de Euregio Maas-Rijn, rondom de steden Luik, Hasselt, Maastricht en Aken. Een natuurrijke omgeving die het waard is om te koesteren. Je vindt het DRIELANDENPARK niet meteen terug op een kaart? Dat klopt, want het DRIELANDENPARK is het projectgebied en de naam van een samenwerkingsverband tussen 13 overheden uit België, Duitsland en Nederland. Samen slaan we de handen in mekaar om de open ruimte en zijn karakteristieke landschappen te behouden en duurzaam te ontwikkelen.



## Das Gebiet

Der DREILÄNDERPARK ist ein einzigartiges Gebiet durch seine abwechslungsreiche Landschaft, den Reichtum an Wasser, der Vielfalt der Böden und der unzähligen Tier- und Pflanzenarten sowie der kulturhistorischen Schätze auf einer Fläche von nicht einmal 5000 km<sup>2</sup>. Eine Gegend, die Sie erst richtig entdecken können, indem Sie sie besuchen. Erleben Sie die Vielfalt von Kultur und Natur, lauschen Sie den verschiedenen Sprachen, folgen Sie den Spuren der Tiere in Wald und Feld! Die Pfade sind endlos und die Natur kennt keine Grenzen...



## Le territoire

Le PARC DES TROIS PAYS est un site unique de par la diversité de ses paysages, la richesse de l'eau et du sol, les innombrables espèces d'animaux et de plantes ainsi que les trésors culturels rassemblés sur une superficie d'à peine 5000 km<sup>2</sup>. C'est en la parcourant qu'il faut découvrir cette région : en admirant sa diversité culturelle et naturelle, en entendant les langues qui y sont parlées et en suivant les traces d'animaux dans les bois et dans les champs ! Les chemins la sillonnent à l'infini et la nature n'y connaît pas de frontières...



## Het gebied

Het DRIELANDENPARK is een uniek gebied door afwisselende landschappen, de rijkdom aan planten en dieren, water en bodems, en cultuurhistorische schatten op nog geen 5000 vierkante kilometer. Het is een streek die je moet ontdekken door erop uit te trekken. Beleef de culturele en natuurlijke diversiteit, hoor de talen, volg de sporen van dieren in bos of veld! De paden zijn er eindeloos en de natuur kent er geen grenzen...



## Dreiländerpark Parc des Trois Pays Drielandenpark



## Die Partnerschaft

Auch kommende Generationen sollen das grüne Herz der Euregio Maas-Rhein genießen können. Das ist das Anliegen der Partner des DREILÄNDERPARKS, die sich mit Umweltschutz, Raum- und Landschaftsplanung sowie Natur- und Kulturerbe in Flandern und der Wallonie mit Ostbelgien (B), der Region Aachen (D) und der Region Süd-Limburg (NL) befassen. Seit 2001 arbeiten wir zusammen an Visionen, Leitlinien und Projekten für eine nachhaltige und gemeinsame Zukunft dieses offenen Raumes ohne Grenzen.

## Le partenariat

Les générations futures devront aussi pouvoir profiter du cœur vert de l'Euregio Meuse-Rhin. C'est le souhait des partenaires du PARC DES TROIS PAYS, qui sont chargées de la protection de l'environnement, de l'aménagement du territoire et du paysage ainsi que du patrimoine naturel et culturel en Flandre et Wallonie avec la Belgique de l'Est (B), en région d'Aix-la-Chapelle (D) et en région du Limbourg du Sud (NL). Depuis 2001 nous travaillons ensemble à des visions, des principes directeurs et des projets pour un avenir durable et commun de cet espace ouvert sans frontières.

## Het partnerschap

Ook toekomstige generaties moeten van het groene hart van de Euregio Maas-Rijn kunnen genieten. Dit is de bezorgdheid (en het doel) van de partners in het DRIELANDENPARK, die zich bezighouden met milieubescherming, ruimtelijke ordening, landschapszorg natuurlijk en cultureel erfgoed in Vlaanderen en Wallonië met Oost-België (B), de Regio Aken (D) en de regio Zuid-Limburg (NL). Sinds 2001 werken wij samen aan visies, leidende principes en projecten voor een duurzame en gezamenlijke toekomst van deze grenzeloze open ruimte.